

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA

Minutes – Tuesday October 2, 2018

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF KAZABAZUA HELD AT 26 BEGLEY ROAD (COMMUNITY CENTER), OCTOBER 2, 2018 AT 7:06 P.M. UNDER THE CHAIRMANSHIP OF MR. ROBERT BERGERON, MAYOR.

Are present PAUL CHAMBERLAIN
LYNNE LACHAPELLE
LYNN NOËL
SYLVAIN LA FRANCE
HENRI CHAMBERLAIN
CRAIG GABIE

Secretary of the meeting: PIERRE VAILLANCOURT

GENERAL ADMINISTRATION

1.1 **OPENING OF THE MEETING**

The President welcomes those present, after establishing a quorum opens the session.

CARRIED

1.2 **Mayor's Report**

1.3 **QUESTION PERIOD**

1. GENERAL ADMINISTRATION

- 1.1 Opening of the meeting
- 1.2 Mayor's Report
- 1.3 Question period
- 1.4 Agenda
- 1.5 Minutes of the regular sitting of September 4, 2018
- 1.6 Adoption of bank withdrawals
- 1.7 Adoption of the Cheque Register
- 1.8 Adoption of the list of accounts payable
- 1.9 Report of the director general expenditures
- 1.10 Donation – Albatros

2. PUBLIC SECURITY

- 2.1 Adoption of By-Law - 2018-018 « Repealing and replacing By-law 2015-04 on Speed Limits »
- 2.2 Voluntary or Part-time Firefighter Training Financial Assistance Program
- 2.3 Fire equipment purchase

3. TRANSPORT

- 3.1 Granting of contract – Stock pile
- 3.2 Programming of work for the Gas Tax Program and the Quebec Contribution (TECQ) for the years 2014 to 2018;
- 3.3 Chamberlain road extension as a municipal road
- 3.4 Service and maintenance form to fill out for the Backhoe - Form # CCB2018-09

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

4.1

5. HEALTH AND WELFARE

5.1

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENTa

- 6.1 Notice of motion – Project By-law governing « Custody of laying hens in non-agricultural zoning »

7. RECREATION AND CULTUREL

7.1

8. MISCELLANEOUS

8.1

9. QUESTION PERIOD

10. CLOSING OF THE MEETING

2018-10-225

1.4

AGENDA

WHEREAS council members renounce the reading of the agenda and the availability of documents no later than 72 hours before the time set for the beginning of the meeting;

IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Henri Chamberlain and resolved to adopt the agenda by adding the following topics:

- 3.5 2002 INTL TRUCK REPAIR - PLOW HARNESS
- 4.1 RESIDUAL MATERIAL MANAGEMENT (GMR) - 3R QUÉBEC
PROTOCOL AGREEMENT
- 4.2 INFORMATION PUBLICATION ON RECUPERATION, RECYCLING
- 7.1 AUTHORIZATION PARK STRUCTURES
- 7.2 ABSORBING WELL - COMMUNITY CENTER

CARRIED

2018-10-226
1.5

MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF SEPTEMBER 4, 2018.

WHEREAS council members have individually reviewed the minutes of the regular sitting of September 4, 2018;

WHEREAS Council members renounce to the reading of the minutes;

IT IS PROPOSED by Craig Gabie, **SECONDED** by Henri Chamberlain and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of September 4, 2018 with the following modifications:

2018-09-221 DONATION - ANNUAL PICNIC OF KAZABAZUA

To read

THAT the Council authorize a donation of \$ 480 to St-Stephen church and the horse pull activity to help defray the cost, to be held on September 22, 2018 at the Kazabazua Community Center.

To modify the date on resolution 2018-09-222 English version be modified to read October 6, 7, 13 and 14 2018

CARRIED

2018-10-227
1.6

ADOPTION OF BANK WITHDRAWALS

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Sylvain La France
And resolved

TO adopt, as presented, the list of direct debits for the month of September 2018 for a total of the following amounts:

Net Salaries	\$ 32,531.93
Provincial Remittances	\$ 8,503.50
Federal Remittances	\$ 3,120.85
Retirement Pension Remittances	\$ 3,314.29

CARRIED

2018-10-228
1.7

ADOPTION OF THE CHEQUE REGISTER

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Sylvain La France
And resolved

TO adopt, as presented, the Cheque Register for the month of September 2018 for a total amount of \$ 17,399.21.

CARRIED

2018-10-229
1.8

ADOPTION OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

TO adopt, as presented, the payment of the list of accounts payable for the month of September 2018 for a total amount of \$ 160,093.06 including bank withdrawals.

CARRIED

2018-10-230
1.9

REPORT OF THE DIRECTOR GENERAL - EXPENDITURES (\$ 233.83)

Certificate of availability of funds

I, Pierre Vaillancourt, Director General of the Municipality of Kazabazua certify that there are budgetary and/or extra budget available from surplus income, accumulated surplus, financial reserves, reserve funds or other sources for which the above listed expenses are incurred.



**Pierre Vaillancourt, DMA
Secretary-Treasurer and Director general**

2018-10-231
1.10

DONATION - ALBATROS

IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain
SECONDED by Lynn Noël
And resolved

THAT council donates an amount of \$ 200 to Albatros Vallée-de-la-Gatineau, their mission is volunteer accompaniment end-of-life, at home, at CHLSD or hospital, upon the announcement of a serious and potentially terminal illness

CARRIED

2. PUBLIC SECURITY

2018-10-232
2.1

ADOPTION OF BY-LAW - 2018-018 « REPEALING AND REPLACING BY-LAW 2015-04 ON SPEED LIMITS »

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
MUNICIPALITÉ DE KAZABAZUA**

BY-LAW 2018-018

SPEED LIMITS

WHEREAS paragraph 4 of the first paragraph of Article 626 of the Highway Safety Code (RSQ, c C-24.2.) Allows a municipality to make regulations prescribing the minimum or maximum speed of road vehicles in its territory;

WHEREAS a notice of motion was given at a meeting of the Municipal Council of the Municipality of Kazabazua. held on September 4, 2018 and entered in the minute book under number **2018-09-212**.

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Lynn Noël, **SECONDED** by Craig Gabie and unanimously resolved:

The By-Law number **2018-018** is adopted and that, accordingly, the Council enacted:

ARTICLE 1

That this By-Law is titled BY-LAW RESPECTING SPEED LIMITS.

ARTICLE 2

No one may drive a road vehicle at a speed:

a) Exceeding 30 km / h in school zones, where the regulatory signaling indicates this;

b) Exceeding 30 km / h on the following roads:

LAC DANFORD WEST ROAD From civic number 51 for a distance of .4 kilometers to civic number 79.

c) Exceeding 40 km / h and 70 km / h on the following roads:

RANGE 8 ROAD - From Route 105 is 40 KM for a distance of 1.3 km and a speed limit of 70 KM for a distance of 5.8 km and 40 KM for a distance of 1.5 km,

From Route 301 speed limit of 40 KM for a distance of 1.5 km, a speed limit of 70 KM for a distance of 5.8 km and a speed limit of 40 KM for a distance of 1.3 km.

ARTICLE 3

Appropriate signage will be installed by the road department of the Municipality of Kazabazua

ARTICLE 4

Whoever contravenes article 2 of this By-Law commits an offense and is liable to a fine under section 516 or 516.1 of the Highway Safety Code.

ARTICLE 5

This By-Law comes into force in accordance with the Law.

CARRIED

2018-10-233
2.2

VOLUNTARY OR PART-TIME FIREFIGHTER TRAINING FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM

WHEREAS the Regulation respecting the conditions for practicing in a municipal fire safety service provides for training requirements for firefighters of the fire safety services in order to ensure a minimum professional qualification;

WHEREAS this regulation is part of a desire to guarantee municipalities the formation of firefighter teams with the necessary skills and abilities to intervene effectively in an emergency situation;

WHEREAS in December 2014, the Government of Québec established the Financial Assistance Program for the training of volunteer or part-time firefighters;

WHEREAS the main objective of this program is to provide municipal organizations with financial assistance enabling them to have a sufficient number of qualified firefighters to act effectively and safely in emergency situations;

WHEREAS this program is also intended to foster the acquisition of the basic skills and abilities required by volunteer or part-time firefighters practicing in municipal fire departments;

WHEREAS the Municipality of Kazabazua wishes to benefit from the financial assistance offered by this program;

WHEREAS the Municipality of Kazabazua plans to train 3 firefighters for the Fireman I program over the next year to respond effectively and safely to emergency situations on its territory;

WHEREAS the municipality must forward its request to the Ministère de la Sécurité publique through the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau in accordance with section 6 of the Program.

IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain, **SECONDED** by Sylvain La France and resolved to apply for financial assistance for training of these firefighters as part of the Voluntary or Part-time Firefighter Training Financial Assistance Program at the Department of Public Safety and to forward this request to the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

CARRIED

2018-10-234
2.3

FIRE EQUIPMENT PURCHASE

IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT council authorizes and incurs the cost of fire ladder purchase at a cost of \$ 2,709.96 including applicable taxes as submitted by Battleshield Industries Limited tender number 18-1775

CARRIED

3 TRANSPORT

2018-10-235
3.1

GRANTING OF CONTRACT – STOCK PILE

WHEREAS a call for tenders by invitation under the number # AOVPS201909-001 has been published on September 24, 2018 and addressed to three (3) suppliers for our winter stockpile for the year 2018-2019 season;

WHEREAS the tenders received on September 24, 2018, and opened the same day at 2:01p.m.;

WHEREAS two bids has been received and is in compliance;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Lynn Noël, **SECONDED** by Henri Chamberlain and resolved to accept the lowest bid and to award the contract to Carrière Clément Tremblay et Fils at a total cost of \$ 52,888.00 including applicable taxes for the winter stockpile key in hand for the winter season 2018-2019.

The two bids received are:

Carrière Clément Tremblay et Fils	tendered amount \$ 52,888.00
Les constructions R. Dubeau	tendered amount \$ 52,888.50

CARRIED

2018-10-236
3.2

PROGRAMMING OF WORK FOR THE GAS TAX PROGRAM AND THE QUEBEC CONTRIBUTION (TECQ) FOR THE YEARS 2014 TO 2018

WHEREAS the Municipality has taken note of the Guide on the terms and conditions of payment of the government contribution under the Quebec Gas Tax and Contribution (TECQ) program for the years 2014 to 2018;

WHEREAS the Municipality must respect the terms of this guide that apply to it to receive the government contribution confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy.

THEREFORE IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain, **SECONDED** by Lynn Noël and resolved,

THAT the Municipality agrees to respect the terms of the guide that apply to it;

- the Municipality undertakes to be solely responsible and to release Canada and Quebec as well as their ministers, senior officials, employees and agents from any responsibility for claims, requirements, losses, damages and costs of any kind having as an injury to a person, the death of that person, damage to property or loss of property attributable to a willful or negligent act arising directly or indirectly from investments made through the financial assistance obtained under framework of the TECQ 2014-2018 program;
- The Municipality approves the content and authorizes the sending to the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy of the work program attached to this and all the other documents required by the Department to receive the government contribution that it was confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy;
- the Municipality commits to achieving the minimum threshold of municipal infrastructure capital fixed at \$ 28 per inhabitant per year, for a total of \$ 140 per inhabitant for all five years of the program (2014 to 2018 inclusive);
- The Municipality undertakes to inform the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy of any changes that will be made to the work programming approved by this resolution;
- The Municipality hereby certifies that the attached work program includes true realized costs and reflects the estimated expenditures for eligible work until March 31st.

CARRIED

2018-10-237
3.3

TAKING OVER CHAMBERLAIN ROAD EXTENSION AS A MUNICIPAL ROAD

WHEREAS a letter dated September 11th, 2012 addressed to the Gatineau Valley Retirement Village in reference to a donation of a parcel of land for the purpose of extending Chamberlain road allowing access for construction of a new retirement home and future development;

WHEREAS 102662 Canada Inc. is the owner of the parcel of land that needs to be given to the municipality for the completion of the project;

WHEREAS 102662 Canada Inc. is prepared to donate the parcel and allow the extension of Chamberlain road;

WHEREAS a technical description plan under record number 2251 was prepared by Bussières Bérubé Genest Schnob, dated August 20th, 2012;

WHEREAS the municipality of Kazabazua is prepared to accept this parcel of land as an extension of a municipal road and that this extension will be municipal;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Paul Chamberlain, **SECONDED** by Henri Chamberlain and resolved

THAT the municipality of Kazabazua agrees to accept the extension of Chamberlain road from 102662 Canada Inc. Mr. Roger Lachapelle President as described in the Technical description plan under record № 2251 prepared by Bussières Bérubé Genest Schnob, surveyor and mandates the director general to notarize and sign all pertinent documents for and on behalf of the municipality in relation to the road extension as per the technical plan number 2251.

CARRIED

2018-10-238
3.4

SERVICE AND MAINTENANCE FORM TO FILL OUT FOR THE BACKHOE - FORM # CCB2018-09

IT IS PROPOSED by Lynn Noël
SECONDED by Henri Chamberlain
And resolved

THAT the council accepts the service and maintenance form to be completed for the backhoe, form № CCB2018-09 which must be completed and followed by the employees of the road department.

CARRIED

2018-10-239
3.5

2002 INTL TRUCK REPAIR - PLOW HARNESS

IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain
SECONDED by Lynn Noël
And resolved

THAT council mandates the general administration to send the International 2002 snow removal truck to repair the plow harness at Usinage Egan in Maniwaki.

CARRIED

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

2018-10-240
4.1

RESIDUAL MATERIAL MANAGEMENT (GMR) - 3R QUÉBEC PROTOCOL AGREEMENT

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Lynne Lachapelle
And resolved

THAT Council authorizes and incurs the expenses for the Residual Materials Management Personal Program (MGP) and mandates the Mayor, authorized representative to sign the Memorandum of Understanding (terms and conditions) as presented by 3R Québec for and on behalf of the municipality

CARRIED

2018-10-241
4.2

INFORMATION PUBLICATION ON RECUPERATION, RECYCLING

IT IS PROPOSED by Craig Gabie
SECONDED by Lynn Noël
And resolved

THAT Council authorizes and incurs the expense for the publication of the information concerning the recovery of bulky waste, recycling.

CARRIED

5. HEALTH AND WELFARE

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

2018-10-242
6.1

NOTICE OF MOTION – PROJECT BY-LAW GOVERNING « CUSTODY OF LAYING HENS IN NON-AGRICULTURAL ZONING »

Notice of Motion is hereby given by Sylvain La France that a by-law bearing number 2018-019 By-law governing « Custody of laying hens in non-agricultural zoning » will be tabled for adoption at a subsequent meeting.

The notice of motion is accompanied by a request for exemption from reading.

The draft by-law is presented and filed

7. RECREATION AND CULTURE

2018-10-243
7.1

AUTHORIZATION PARK STRUCTURES

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Craig Gabie
And resolved

THAT Council authorize the addition of a children's play structure in the park at 26 Begley Road, to be provided by Generation of Tomorrow.

CARRIED

2018-10-244
7.2

ABSORBING WELL - COMMUNITY CENTER

IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain
SECONDED by Lynn Noël
And resolved

THAT council authorizes and incurs the expense for an absorbent well at the entrance of the community center.

CARRIED

8. MISCELLANEOUS

9.

QUESTION PERIOD

10.


CLOSING OF THE MEETING

The agenda being exhausted, the President declares the closing of the meeting at 8:48 pm.

President

Secretary

Robert Bergeron,
Mayor



Pierre Vaillancourt, DMA
Director General / Secretary-treasurer

« I, Robert Bergeron, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions it contains within the meaning of Article 142 (2) of the Municipal Code ».